

Târg Internațional de Carte

La mijlocul lunii august a avut loc în China cea de-a 23-a ediție a Târgului Internațional de Carte. Desfășurat într-un spațiu expozițional imens, situat în apropierea Aeroportului din capitala chineză, târgul a avut un număr foarte mare de vizitatori, veniți să afle noutăți din lumea editorială, reprezentată de mari



edituri și de un număr impresionant de țări participante. Printre acestea și România, cu un stand organizat de ICR în colaborare cu Ministerul Culturii. Standul României a fost unul de dimensiuni medii, mai mare decât al majorității țărilor vecine nouă, dar, desigur, fără să se apropie de dimensiunile celor mai importanți expozanți (SUA, Marea Britanie, Germania, Rusia, țări asiatice).

Mi-a atras atenția varietatea de titluri și de genuri publicistice, fiind prezente pe rafturi cărți foarte interesante, din domenii precum turism, natură, istorie, artă, beletristică, dar și volume semnate de scriitorii români în vogă, precum Mircea Cărtărescu, Andrei Pleșu etc. Poate ar fi meritat pus un accent mai mare pe cărți de știință (SF-ul a fost însă prezent), dar, desigur, faptul că cea mai mare parte a volumelor erau în limba română a făcut ca selecția să fie orientată prioritar pe anumite direcții. Totuși intersecția lingvistică româno-chineză a fost valorificată în mod grăitor, prin lansarea unor volume precum Gramatica limbii române contemporane de prof. univ. Dong XiXiao, prodecan al Institutului de Limbi și Culturi Europene din cadrul Universității de Studii Străine din Beijing, și versiunea în limba chineză a lucrării Istoria culturii române moderne semnat de Grigore Gheorghiu, traducere de prof. univ. Dong XiXiao, ambele apărute la Editura Studii și Cercetări Lingvistice din Beijing.

Câteva albume superbe au fost printre cele mai admirate cărți, legate de turism, de Delta Dunării, mănăstiri, Maramureș, imaginea României... Și Editura Casa Radio și-a manifestat prezența în mod creator, completând cu CD-uri oferta de carte. Binevenite au fost secvențele folclorice live realizate de Grigore Leșe, care au oferit culoare și personalitate activităților de la stand.

Probabil cea mai mare surpriză a fost reprezentată de creațiile unicate ale lui Cristian Todie, care realizează uluitoare transformări în 3D ale cărților, rezultând obiecte cilindrice spectaculoase, în urma îndoirii paginilor pe anumite axe.

Pe parcursul târgului, delegația României a avut întâlniri cu reprezentanți ai celor mai importante grupuri editoriale din China. De asemenea, a fost marcată Ziua Limbii Române. Organizatorii români au invitat mai mulți autori să facă prezentări și să lanseze propriile cărți, aceste acțiuni beneficiind desigur și de traducere în limba chineză, astfel încât standul României a fost mereu animat de prezența publicului local.

De asemenea, a fost lansat și cel mai recent volum dedicat de Viorel Cosma lui George Enescu, o carte-album, cu fotografii minunate, prima parte dintr-un proiect editorial susținut de ICR și de Muzeul Național "George Enescu". Pentru prezentarea acestuia au fost prezente muzicologii Cristina Andrei (director general al Muzeului) și Mihai Cosma (Universitatea Națională de Muzică), care au vorbit în două ocazii despre această utilă carte ce reflectă în imagini copilăria și tinerețea marelui muzician român. Alocuțiunile lor au fost în mod inspirat completate de prezența tânărului violonist Andrei Mihail, care a interpretat piese pentru vioară solo inedite, recuperate de Sherban Lupu din arhiva Muzeului Enescu și tipărite cu ajutorul ICR, dar și binecunoscuta piesă "Lăutarul" (din debutul Suitei "Impresii din copilărie"). Volumul despre Enescu a fost prezentat în forma sa bilingvă română-engleză, apărută în 2015, dar și în noua formulă română-franceză, abia ieșită de sub tipar.



A fost un prilej excelent de promovare a figurii lui Enescu și a României în general, într-un context cu adevărat reprezentativ, dacă ținem cont de faptul că târgul a reunit cele mai importante forțe editoriale ale lumii, 2400 de expozanți din 86 de țări.

Participarea României la târg, ca și prezența acolo a invitaților, se datorează ICR și Ministerului Culturii.

C. MIHAI